

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS DE BELGIQUE

29 août 2003

SESSION EXTRAORDINAIRE 2003

PROPOSITION DE LOI

concernant la privation de certains droits civils et politiques, modifiant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, ainsi que la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

(déposée par M. Claude Eerdeken)

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Développements	4
3. Proposition de loi	6
4. Annexe	8

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 augustus 2003

BUITENGEWONE ZITTING 2003

WETSVOORSTEL

met betrekking tot het verlies van bepaalde burgerlijke en politieke rechten, tot wijziging van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, alsmede van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd

(ingediend door de heer Claude Eerdeken)

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Toelichting	4
3. Wetsvoorstel	6
4. Bijlage	8

<i>cdH</i>	: <i>Centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	: <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	: <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	: <i>Front National</i>
<i>MR</i>	: <i>Mouvement Réformateur</i>
<i>N-VA</i>	: <i>Nieuw - Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	: <i>Parti socialiste</i>
<i>SP.a - SPIRIT</i>	: <i>Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.</i>
<i>VLAAMS BLOK</i>	: <i>Vlaams Blok</i>
<i>VLD</i>	: <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i> <i>Bestellingen :</i> <i>Natieplein 2</i> <i>1008 Brussel</i> <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.deKamer.be</i> <i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>Commandes :</i> <i>Place de la Nation 2</i> <i>1008 Bruxelles</i> <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i> <i>Fax : 02/549 82 74</i> <i>www.laChambre.be</i> <i>e-mail : publications@laChambre.be</i>
--	---

RÉSUMÉ

La proposition de loi a pour objet l'application systématique de l'interdiction de certains droits civils et politiques prévus à l'article 31 du Code pénal, dont le droit à l'éligibilité, pendant une période de 5 ans dans le cas d'une condamnation pour une des infractions prévues à la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et à la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale. Par ailleurs, les circonstances atténuantes, la suspension du prononcé ou le sursis ne pourront pas être pris en considération. Les auteurs entendent ainsi protéger la démocratie contre les actes qui sont de nature à y porter gravement atteinte.

SAMENVATTING

Het wetsvoorstel strekt tot de systematische toepassing van de ontzetting, gedurende een periode van vijf jaar, uit bepaalde, in artikel 31 van het Strafwetboek omschreven burgerlijke en politieke rechten, waaronder het recht op kiesbaarheid, bij een veroordeling wegens een van de misdrijven, omschreven in de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en in de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd. Voorts mogen daarbij verzachtende omstandigheden, opschorting van het vonnis noch uitstel in aanmerking worden genomen. Op die manier willen de indieners de democratie beschermen tegen daden die haar ernstige schade kunnen toebrengen.

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi n° 50 1341/001.

La présente proposition tend à lutter contre les actes qui sont de nature à porter des atteintes graves à la démocratie. Tous les citoyens, et tout particulièrement les élus, doivent respecter les principes fondamentaux d'une démocratie ainsi que les droits et libertés reconnus par les conventions internationales dont la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

La loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie et la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale sanctionnent pénalement toute personne prônant ou incitant à la discrimination, à la haine raciale ainsi que les auteurs de propos tendant à nier, minimiser, justifier ou approuver le génocide perpétré par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Les auteurs de tels délits menacent gravement le régime démocratique en exploitant les libertés dont il est le garant, à des fins non démocratiques. Ceux-ci doivent dès lors, en plus des sanctions déjà prévues par les lois précitées, se voir interdire l'exercice de certains droits, dont les droits politiques.

L'article 10.2 de la convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales prévoit que des limitations peuvent être imposées à l'exercice des droits et libertés protégés par la convention si ces limitations sont prévues dans une loi, et sont nécessaires à la survie de la société démocratique.

Sur base de ces principes, la loi du 30 juillet 1981 et la loi du 23 mars 1995 ont été modifiées par la loi du 7 mai 1999, afin de donner aux cours et tribunaux la possibilité d'interdire aux auteurs d'infractions à ces lois l'exercice de certains droits civils et politiques.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel nr. 50 1341/001.

Dit wetsvoorstel strekt tot de bestrijding van daden die de democratie ernstige schade kunnen toebrengen. Alle burgers, inzonderheid de gekozenen, moeten de democratische grondprincipes, alsmede de door de internationale verdragen, waaronder het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, erkende rechten en vrijheden naleven;

De wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden en de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, bestraffen strafrechtelijk iedere persoon die discriminatie voorstaat of aanspoort tot discriminatie en tot rassenhaat, alsmede de personen die in hun uitingen de door het nationaal-socialistische Duitse regime gedurende de tweede wereldoorlog gepleegde volkerenmoord pogen te ontkennen, te rechtvaardigen of goed te keuren.

Plegers van soortgelijke delicten vormen een ernstige bedreiging voor het democratisch bestel door de vrijheden waarvoor dat bestel garant staat, voor niet-democratische doeleinden te misbruiken. Op dergelijke personen moeten niet alleen de reeds in voormelde wetten omschreven straffen worden toegepast: daarnaast moet hun ook de uitoefening van bepaalde rechten, waaronder de politieke rechten, worden onzegd.

Artikel 10.2 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden bepaalt dat aan de uitoefening van de door het Verdrag beschermde rechten en vrijheden bepaalde beperkingen kunnen worden opgelegd als daarin bij wet werd voorzien en zo die noodzakelijk zijn voor het voortbestaan van de democratische samenleving.

Op grond van die beginselen werden de wet van 30 juli 1981 en de wet van 23 maart 1995 gewijzigd bij de wet van 7 mei 1999 teneinde de hoven en rechtbanken in staat te stellen overtreders van die wetten uit bepaalde burgerlijke en politieke rechten te onttrekken.

Cependant, selon la législation actuelle, cette peine n'est que facultative et de surcroît, lorsqu'elle est prononcée, elle est susceptible de diminution par application des circonstances atténuantes ou de non-application dans le cadre de la suspension du prononcé ou du sursis.

La présente proposition de loi a dès lors pour objet de rendre obligatoire cette peine pour un terme de 5 ans, sans possibilité d'application de la suspension du prononcé, du sursis ou de circonstances atténuantes. En d'autres termes, le juge sera tenu de prononcer la peine de privation de certains droits civils et politiques si des faits de racisme ou de négationnisme sont établis. La peine étant prononcée, celle-ci devra effectivement être subie.

Au vu des derniers événements politiques en Europe et en Belgique, il semble, en effet, important et nécessaire d'encore renforcer l'arsenal existant.

Claude EERDEKENS (PS)

Luidens de vigerende wetgeving kan die straf alleen facultatief worden toegepast en kan ze bovendien, wanneer ze wordt uitgesproken, worden verminderd als verzachtende omstandigheden worden toegepast of wanneer de straf, in het raam van de opschorting van het vonnis of bij uitstel, niet wordt uitgevoerd.

Dit wetsvoorstel strekt er dan ook toe die straf verplicht te maken voor een periode van vijf jaar, zonder enige mogelijkheid tot toepassing van opschorting van het vonnis, van uitstel, of van verzachtende omstandigheden. Met andere woorden: de rechter zal verplicht een straf tot ontzetting uit bepaalde burgerlijke en politieke rechten moeten uitspreken zo feiten inzake racisme of negationisme bewezen zijn. De bij vonnis uitgesproken straf moet dan ook onverkort worden uitgevoerd.

Gelet op de politieke gebeurtenissen die zich recent in Europa en in België hebben voorgedaan, lijkt het immers belangrijk en noodzakelijk het bestaande instrumentarium nog aan te scherpen.

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 5*bis* de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme et la xénophobie, inséré par la loi du 7 mai 1999, est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 5*bis* En cas d'infraction visée aux articles 1^{er}, 2, 2*bis*, 3 et 4 de la présente loi, le condamné est, en outre, condamné à l'interdiction des droits énumérés en l'article 31 du Code pénal pour un terme de 5 ans. La loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation et, par dérogation à l'article 6, l'article 85, alinéa 4, du Code pénal ne sont pas applicables à cette peine.».

Art. 3

L'article 1^{er}, alinéa 3, de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, remplacé par la loi du 7 mai 1999, est remplacé comme suit :

«Le condamné est, en outre, condamné à l'interdiction des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal pour un terme de 5 ans. La loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation et, par dérogation à l'article 3, l'article 85, alinéa 4, du Code pénal, ne sont pas applicables à cette peine.».

7 juillet 2003

Claude EERDEKENS (PS)

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het bij de wet van 7 mei 1999 ingevoegde artikel 5*bis* van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Art. 5*bis*. In geval van een misdrijf als bedoeld in de artikelen 1, 2, 2*bis*, 3 en 4 van deze wet, wordt de veroordeelde bovendien veroordeeld tot de ontzetting, voor een periode van vijf jaar, uit de in artikel 31 van het Strafwetboek opgesomde rechten. De wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en, in afwijking van artikel 6, artikel 85, vierde lid, van het Strafwetboek, zijn niet toepasselijk op deze straf.».

Art. 3

Het bij de wet van 7 mei 1999 vervangen artikel 1, derde lid, van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaal-socialistische regime is gepleegd, wordt vervangen als volgt:

« De veroordeelde wordt bovendien veroordeeld tot de ontzetting, voor een termijn van vijf jaar, uit de in artikel 31 van het Strafwetboek opgesomde rechten. De wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en, in afwijking van artikel 3, artikel 85, vierde lid, van het Strafwetboek, zijn niet toepasselijk op deze straf .».

7 juli 2003

ANNEXE

BIJLAGE

TEXTES DE BASE

1. Loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie

Art. 5bis

En cas d'infraction visée aux articles 1^{er}, 2, 2bis, 3 et 4 de la présente loi, le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.

2. Loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

Article 1^{er}

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six à cinq mille euros quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le terme génocide s'entend au sens de l'article 2 de la Convention internationale du 9 décembre 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide.

Le condamné peut, en outre, être condamné à l'interdiction conformément à l'article 33 du Code pénal.

TEXTES DE BASE ADAPTÉS À LA PROPOSITION

1. Loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie

Art. 5bis

*En cas d'infraction visée aux articles 1^{er}, 2, 2bis, 3 et 4 de la présente loi, le condamné est, en outre, condamné à l'interdiction des droits énumérés en l'article 31 du Code pénal pour un terme de 5 ans. La loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation et, par dérogation à l'article 6, l'article 85, alinéa 4, du Code pénal ne sont pas applicables à cette peine.*¹

2. Loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale

Article 1^{er}

Est puni d'un emprisonnement de huit jours à un an et d'une amende de vingt-six à cinq mille euros quiconque, dans l'une des circonstances indiquées à l'article 444 du Code pénal, nie, minimise grossièrement, cherche à justifier ou approuve le génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale.

Pour l'application de l'alinéa précédent, le terme génocide s'entend au sens de l'article 2 de la Convention internationale du 9 décembre 1948 pour la prévention et la répression du crime de génocide.

*Le condamné est, en outre, condamné à l'interdiction des droits énumérés à l'article 31 du Code pénal pour un terme de 5 ans. La loi du 29 juin 1964 concernant la suspension, le sursis et la probation et, par dérogation à l'article 3, l'article 85, alinéa 4, du Code pénal, ne sont pas applicables à cette peine.*²

¹ Art. 2 : remplacement.

² Art. 3 : remplacement.

BASISTEKSTEN

1. Wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden

Art 5bis

In geval van een misdrijf als bedoeld in de artikelen 1, 2, 2bis, 3 en 4 van deze wet, kan de veroordeelde bovendien overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek tot de ontzetting worden veroordeeld.

2. Wet tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duits nationaal-socialistische regime is gepleegd

Artikel 1

Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfduizend euro wordt bestraft, hij die onder één der omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duits nationaal-socialistische regime is gepleegd, ontkent, schromelijk minimaliseert, poogt te rechtvaardigen of goedkeurt.

Voor de toepassing van het vorige lid, dient de term genocide te worden begrepen in de zin van artikel 2 van het Internationaal Verdrag van 9 december 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide.

De veroordeelde kan bovendien overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek tot de ontzetting worden veroordeeld.

BASISTEKSTEN AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

1. Wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden

Art 5bis

*In geval van een misdrijf als bedoeld in de artikelen 1, 2, 2bis, 3 en 4 van deze wet, wordt de veroordeelde bovendien veroordeeld tot de ontzetting, voor een periode van vijf jaar, uit de in artikel 31 van het Strafwetboek opgesomde rechten. De wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorsing, het uitstel en de probatie en, in afwijking van artikel 6, artikel 85, vierde lid, van het Strafwetboek, zijn niet toepasselijk op deze straf.*¹

2. Wet tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duits nationaal-socialistische regime is gepleegd

Artikel 1

Met gevangenisstraf van acht dagen tot een jaar en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfduizend euro wordt bestraft, hij die onder één der omstandigheden bepaald bij artikel 444 van het Strafwetboek, de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duits nationaal-socialistische regime is gepleegd, ontkent, schromelijk minimaliseert, poogt te rechtvaardigen of goedkeurt.

Voor de toepassing van het vorige lid, dient de term genocide te worden begrepen in de zin van artikel 2 van het Internationaal Verdrag van 9 december 1948 inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide.

*De veroordeelde wordt bovendien veroordeeld tot de ontzetting, voor een termijn van vijf jaar, uit de in artikel 31 van het Strafwetboek opgesomde rechten. De wet van 29 juni 1964 betreffende de opschorting, het uitstel en de probatie en, in afwijking van artikel 3, artikel 85, vierde lid, van het Strafwetboek, zijn niet toepasselijk op deze straf.*²

¹ Art. 2 : vervanging.

² Art. 3 : vervanging.